

## Прозрачность АБР

### *Как получить доступ к информации банка?*

Цель данного раздела - помочь тем, кто нуждается в информации об АБР, в частности, если Вы:

- хотите знать, какие проекты и программы финансирует или планирует профинансировать АБР в Вашей стране;
- испытываете беспокойство в отношении отдельного проекта АБР;
- приглашены АБР для участия в консультации.

Граждане обладают правом получать информацию о проектах и политиках АБР, которые оказывают воздействие на их жизнь. Они имеют право знать, как операции АБР влияют на окружающую среду, экономику, социальные и правительственные структуры и политики страны. Они также имеют право на получение своевременной информации, чтобы быть осведомленными участниками процесса принятия решений, а не пассивными наблюдателями. Однако, население, затронутое проектами АБР, часто последним узнает об этих проектах, становясь зачастую жертвой финансируемых банком инициатив, а не получателем выгод.

Данный раздел, в основе которого лежит *Политика АБР о Конфиденциальности и Обнародовании Информации* (1994 г.), рассказывает о доступной в настоящее время информации АБР. В разделе также объясняется, каким образом и когда Вы можете получить эту информацию в течение срока действия проекта.<sup>33</sup>

### **Доступные документы:**

#### ***Проекты в государственном секторе***

Документы, перечисленные ниже, подготовлены для инфраструктурных проектов (дороги, плотины, водные и канализационные объекты); инвестиций в социальный сектор (образование, здравоохранение); вложений в производство (добыча полезных ископаемых, сельское хозяйство, рыболовство) и кредитов для развития секторов (например, финансового, энергетического и водного). Таблица разбита в соответствии со *стадиями проектного цикла* с целью показать, какие документы разрабатываются на конкретной стадии и являются ли эти документы доступными для общественности.

За отдельными исключениями, эти документы доступны в настоящее время на английском языке.

<sup>33</sup> Весной 2005 г. *Политика АБР о Конфиденциальности и Обнародовании Информации* (1994 г.) и *Информационная Политика и Стратегия* будут заменены Политикой по Связям с Общественностью (РСР), подготовкой которой Банк занимается в настоящее время.

| Название документа                            | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ   |
|---|--|--|
| <b>Идентификация проекта</b>                  |  |  |
| <b>Краткий очерк о проекте</b>                | <p>Краткий очерк о проекте - это резюме проекта, в котором представлена следующая информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Даты миссий (визитов) Банка.</li> <li>• Даты одобрения проекта Советом Директоров и предполагаемая дата завершения проекта.</li> <li>• Стоимость проекта и источники финансирования.</li> <li>• Краткое описание ожидаемых результатов и задач проекта, а также групп, которые получают прибыль.</li> <li>• Категория воздействия на окружающую среду (вероятность крупных воздействий проекта на окружающую среду).</li> <li>• Сотрудник, отвечающий за проект, и его контактная информация.</li> <li>• Исполнительный орган и его контактная информация.</li> </ul> <p>Предполагается, что, каждый раз, когда происходят какие-либо крупные изменения в проекте, сотрудники АБР обновляют Краткие очерки вплоть до стадии оценки.</p>   | <p>Документ обнародуется, по крайней мере, за 30 дней до рассмотрения проекта на Совете Директоров.</p> <p>Документ доступен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте: <a href="http://www.adb.org/Projects/profiles.asp">http://www.adb.org/Projects/profiles.asp</a></li> </ul>                                    |
| <b>Страновая Стратегия и Программа, (CSP)</b> | <p>В CSP описываются тенденции развития в отдельной стране и ее кредитования со стороны АБР. Данные документы являются хорошим источником информации об инициативах АБР. Каждый документ CSP содержит приложение с концептуальными докладами для предложенных инициатив АБР в конкретной стране. Концептуальный доклад определяет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• тип поддержки (кредит или грант);</li> <li>• главную тему (защита окружающей среды, экономический рост и т. п.);</li> <li>• сотрудника или департамент АБР, ответственных за проект;</li> <li>• краткое описание ожидаемых результатов проекта;</li> <li>• исполнительный орган;</li> <li>• основной временной график (когда проект будет представлен на рассмотрение Совета Директоров и период, в течение которого он будет реализован);</li> <li>• источник финансирования (обычные капитальные ресурсы (OCR), Азиатский Фонд Развития (ADF), грант, со-финансирование).</li> </ul> | <p>Документ обнародуется после одобрения на Совете Директоров.</p> <p>Документ доступен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp</a> или web-странице АБР, посвященной деятельности банка в стране.</li> </ul> |

| Название документа  | Информация, содержащаяся в документе  | Где и когда можно найти документ   |
|---|---|--|
| <b>Отчеты о Техническом Содействии Подготовке Проекта, (РРТА)</b> | Отчеты РРТА представляют хороший источник информации о проектах, так как подготовка проекта часто проводится за счет грантов технического содействия. Государства-заемщики используют эти гранты для финансирования технико-экономического обоснования и оценок воздействий, а также улучшения потенциала правительственных органов и институтов, связанных с предполагаемыми проектами. Более подробная информация представлена в графе «Отчеты о Техническом Содействии» в разделе «Документы по техническому содействию» (см. ниже).   | Документ обнародуется после одобрения на Совете Директоров.  |
| <b>Подготовка проекта</b>   |   |  |
| <b>Оценка Воздействия на Окружающую Среду, ОВОС (EIA)</b>         | ОВОС проводятся для проектов, которые могут оказать или окажут серьезные и/или необратимые воздействия на окружающую среду (относены к категории «А»). В целом, ОВОС включают следующую информацию: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Существующие базовые экологические условия.</li> <li>• Потенциальные прямые и побочные воздействия на окружающую среду.</li> <li>• Сравнение предложенных альтернативных вариантов проекта.</li> <li>• План по уменьшению негативных воздействий, в котором установлены предупредительные меры, меры по снижению уровня загрязнения, реабилитационные меры и план реализации.</li> <li>• Планы по мониторингу.</li> <li>• Некоторые ОВОС могут также включать планы по переселению или планы развития в отношении коренных народов.</li> </ul> | ОВОС обнародуется только по требованию.<br>Резюме ОВОС обнародуется за 120 дней до рассмотрения кредита на Совете Директоров.<br>Резюме ОВОС доступны: <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте: <a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> |
| <b>Предварительная Экологическая Оценка (ИЕЕ)</b>                 | ИЕЕ проводятся для проектов, которые могут оказать или окажут существенные воздействия на окружающую среду (относены к категории «В»). В целом, ИЕЕ включают следующую информацию: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Описание всех ожидаемых воздействий на окружающую среду.</li> <li>• Подробная информация о мерах по уменьшению негативных воздействий и план реализации.</li> <li>• Планы по мониторингу.</li> </ul>  | ИЕЕ обнародуется только по требованию.<br>Резюме ИЕЕ обнародуется за 120 дней до рассмотрения кредита на Совете Директоров.<br>Резюме ИЕЕ доступны: <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> </ul>   |

| Название документа                            | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ  |
|---|--|---|
|   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>На сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul>   |
| <b>Планы по переселению</b>                   | <p>Планы по переселению требуются для всех проектов АБР, при реализации которых осуществляется принудительное переселение. В целом, подобные планы включают следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Масштаб переселения и его воздействие на переселенных людей.</li> <li>Разработка плана по переселению.</li> <li>Собранная социально-экономическая информация.</li> <li>Правовая структура, в частности, механизмы для разрешения конфликтов и процедур подачи жалоб.</li> <li>Определение стоимости потерянного имущества и выплата компенсаций.</li> <li>Земельная собственность, землевладение, приобретение и передача собственности.</li> <li>Доступ к обучению и работе.</li> <li>Защита, инфраструктура и социальные услуги.</li> <li>Меры по защите окружающей среды.</li> <li>План реализации, ресурсы, мониторинг и оценка.</li> </ul> | <p>Информация о компенсациях и вариантах переселения должна предоставляться затронутому проектом населению во время подготовки проекта и должна быть доступна на локальном уровне.<sup>34</sup></p> <p>Как правило, исполнительные органы должны одобрять размещение планов по переселению (или их резюме) на сайте АБР во время подготовки проекта.</p> <p>Размещение планов по переселению на сайте Банка является обязательным при одобрении проекта на Совете Директоров.</p> <p>Планы по переселению доступны на сайте :<br/><a href="http://www.adb.org/Resettlement/plans.asp">http://www.adb.org/Resettlement/plans.asp</a></p> |
| <b>Одобрение Советом Директоров</b>           |  |   |
| <b>Отчет и рекомендация президенту, (RRP)</b> | <p>RRP – это кредитное предложение, которое предоставляется на рассмотрение Совету Директоров. В нем содержится вся информация, необходимая Совету для решения вопроса об одобрении проекта. К такой информации относятся следующая:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кто несет ответственность за выполнение проекта в АБР.</li> <li>Кто несет ответственность за выполнение проекта в стране (исполнительный орган).</li> <li>Финансовая информация: сумма кредита, информация о со-финансистах и программа выплаты кредита.</li> <li>Детальное описание проекта.</li> <li>Каким образом проект поддерживает задачи Страновой Стратегии и Программы (CSP).</li> </ul>  | <p>RRP обнародуется после одобрения кредита Советом.</p> <p>RRP доступны:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>На сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul>   |

<sup>34</sup> Политика АБР в области принудительного переселения требует, чтобы «информация» о компенсации и вариантах переселения обнародовалась до первого собрания руководства, посвященного рассмотрению проекта. В зависимости от типа проекта, первое собрание, как правило, проходит в период между 8-ой и 32-ой неделей до вынесения Советом решения о проекте.

| Название документа  | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ   |
|---|--|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Рассмотренные альтернативы проекта и причины, по которым они были отклонены.</li> <li>Резюме всех оценок, проведенных при подготовке проекта, включая ISA, EIA или IEE; планы развития в отношении коренных народов, планы по переселению, экономические и технические оценки, др.</li> <li>Кто принимал участие в разработке проекта: правительство, НПО, затронутое проектом население, др.</li> <li>Разногласия: кто мог быть против проекта; какие вопросы поднимают противники проекта.</li> <li>Риски: риски возникновения случаев коррупции при реализации проекта; возможность воровства и растраты денег; финансовое управление.</li> <li>Кредитные условия: какие обязательства должно выполнить правительство, чтобы обеспечить продолжение выплат.</li> </ul> |  |
| <b>Письмо о политике развития, (DPL)</b>  | Данное письмо оповещает о выполнении обязательств по проекту со стороны государства-заемщика.  | Письмо обнародуется после одобрения кредита на Совете Директоров. Содержится в Отчете и рекомендациях президенту (RRP).  |
| <b>Кредитное соглашение</b>   | Кредитные соглашения – это правовые соглашения, подписанные между АБР и страной-заемщиком по конкретному кредиту.  | Предоставляются по требованию после одобрения Советом.   |
| <b>Выполнение проекта</b>   |  |  |
| В настоящее время АБР не обнародует какие-либо документы, касающиеся выполнения проекта и его контроля. |  |  |
| <b>Завершение проекта и оценка</b>  |  |  |
| <b>Оценочное исследование воздействий, (IES)</b>  | IES оценивают долгосрочное воздействие отобранных программ и проектов. Они оценивают группу проектов в одном секторе и/или одной стране и сфокусированы на значимости проектов для процесса развития и воздействиях на этот процесс.   | Документы доступны: <ul style="list-style-type: none"> <li>в Секции Публикаций АБР и</li> <li>на сайте: <a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></li> </ul> |
| <b>Отчеты о выполнении проекта, (PPAR)</b>  | PPAR – это оценки воздействий, эффективности и устойчивости проекта, которые проводятся по прошествии определенного времени со дня начала реализации проекта. Подготовкой таких оценок занимается Отдел Оценки Операций АБР.   | Как правило, эти документы доступны по прошествии 3 лет после завершения проекта.<br><br>Документы доступны: <ul style="list-style-type: none"> <li>в Секции Публикаций АБР и</li> </ul>                             |

| Название документа                              | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ   |
|---|--|--|
|   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>на сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></li> </ul>  |
| <b>Отчеты о завершении проекта, (PCR) (IES)</b> | PCR представляют собой оценки проек-та, которые проводятся Отделом Оценки Операций АБР после завершения проекта. | <p>PCR доступны по прошествии 1-2 лет после завершения проекта.</p> <p>Документы доступны:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>в Секции Публикаций АБР и</li> <li>на сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> <li>на сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></li> </ul> |

### Документы по техническому содействию

| Название документа   | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ  |
|--|--|---|
| <b>Стадия идентификации</b>  |  |   |
| <b>Страновая Стратегия и Программа (CSP)</b>                       | В приложении к каждому документу CSP содержатся концептуальные доклады для предложенного технического содействия, а также кредитов. (Более подробная информация содержится в описании CSP в предыдущей таблице). | <p>Документ обнародуется после одобрения Советом Директоров.</p> <p>Документ доступен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>На сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp</a></li> </ul> <p>или на web-странице АБР, посвященной деятельности банка в стране.</p> |
| <b>Отчеты о проверке выполнения технического содействия (TPAR)</b> | TPAR оценивают дизайн и выполнение проектов по техническому содействию (ТА) по прошествии нескольких лет со дня начала реализации проекта. Как правило, один доклад охватывает несколько ТА.                     | <p>Документы доступны на сайте:</p> <p><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></p>  |

| Название документа                                 | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ   |
|--|--|--|
| <b>Отчеты о завершении технического содействия</b> | <p>Эти небольшие (как правило, 2 стр.) отчеты включают краткую версию отчета о ТА, а также следующие дополнительные вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оценка затрат и результатов ТА.</li> <li>• Общая оценка ТА.</li> <li>• Главные полученные уроки.</li> <li>• Контроль исполнения и рекомендации.</li> </ul>   | <p>Документы обнародуются после распространения Советом.</p> <p>Документы доступны на сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></p>    |
| <b>Отчеты о техническом содействии, (ТА)</b>       | <p>Отчеты о ТА содержат следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Описание проблемы или вопроса, решению которого адресовано ТА.</li> <li>• Ожидаемые результаты ТА.</li> <li>• Ключевые мероприятия в ТА.</li> <li>• Цены, бюджет и источник финансирования.</li> <li>• Осуществление ТА и объяснение обязанностей правительства, АБР или других участников.</li> <li>• Круг полномочий нанятых консультантов.</li> <li>• Если целью ТА является финансирование технико-экономического обоснования, в отчет ТА будет входить Первоначальная Оценка Воздействия на Уровень Бедности и Социальную Среду (IPSA).</li> </ul> | <p>Отчеты доступны после одобрения Советом или президентом.</p> <p>Документы доступны на сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></p> |

### Проекты частного сектора

| Название документа                                 | Информация, содержащаяся в документе                                    | Где и когда можно найти документ  |
|--|---|---|
| <b>Предварительная Экологическая Оценка, (ИЕЕ)</b> | <p>Описание представлено в разделе «Подготовка проекта» (см. выше).</p> | <p>ИЕЕ обнародуется только по требованию.</p> <p>Резюме ИЕЕ обнародуется за 120 дней до рассмотрения кредита на Совете Директоров.</p> <p>Резюме ИЕЕ доступны:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> </ul> |



| Название документа  | Информация, содержащаяся в документе  | Где и когда можно найти документ  |
|---|---|---|
| <b>Краткий очерк о проекте</b>                            | Более подробная информация о кратком очерке о проекте представлена в разделе «Идентификация проекта». | <ul style="list-style-type: none"> <li>• На сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> <p>Документ обнародуется, по крайней мере, за 30 дней до рассмотрения Советом, за исключением случаев, когда Руководство решает сократить время обнародования. Кроме того, требуется согласие спонсоров проекта.</p> <p>В случае обнародования документ доступен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/profiles.asp">http://www.adb.org/Projects/profiles.asp</a> и <a href="http://www.adb.org/Business/Opportunities/default.asp">http://www.adb.org/Business/Opportunities/default.asp</a></li> </ul> |
| <b>Оценка Воздействия на Окружающую Среду, ОВОС (EIA)</b> | Описание представлено в разделе «Подготовка проекта» (см. выше).                                      | <p>ОВОС обнародуется только по требованию.</p> <p>Резюме ОВОС обнародуется за 120 дней до рассмотрения кредита на Совете Директоров.</p> <p>Резюме ОВОС доступны:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul>   |



| Название документа                            | Информация, содержащаяся в документе  | Где и когда можно найти документ   |
|---|---|--|
| <b>Политика или Стратегический Документ</b>   | <p>Это – основной документ для операций АБР в частном секторе. В нем содержится следующая информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Формулирование и выполнение политик АБР для непосредственной поддержки частного сектора.</li> <li>• Обработка финансирования для частных лиц и инвестирование в них, включая проекты типа ВОО (строительство-владение-эксплуатация) и ВОТ (строительство-владение-эксплуатация-передача).</li> <li>• Поддержка учреждения объединенных инвестиционных структур, таких как инвестиционные фонды.</li> <li>• Мониторинг портфеля ценных бумаг и управление рисками.</li> <li>• Мобилизация фондов для деятельности в частном секторе, включая гарантирующие коммерческие кредиты, синдицированные кредиты для операций частного сектора и планирование инвестиционных фондов для малых и средних предприятий и инфраструктурных проектов.</li> </ul> | <p>Документ обнародуется, если не засекречивается Руководством.</p> <p>В случае обнародования документ доступен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайтах:<br/> <a href="http://www.adb.org/Documents/Policies/PSO/Strategic_Directions.pdf">http://www.adb.org/Documents/Policies/PSO/Strategic_Directions.pdf</a><br/> и <a href="http://www.adb.org/Documents/Policies/Private_Sector/private.pdf">http://www.adb.org/Documents/Policies/Private_Sector/private.pdf</a> </li> </ul> |
| <b>Отчет и рекомендация президенту, (RRP)</b> | <p>Более подробная информация о RRP представлена в разделе «Одобрение Советом Директоров».</p>  | <p>Отчет и рекомендация президенту (RRP) по проектам в частном секторе относятся к классу «конфиденциальных» и могут быть обнародованы только после получения согласия частного спонсора и после обработки засекреченной информации.</p> <p>В случае обнародования документ доступен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a> </li> </ul>  |

**Специализированная информация для страны**

| Название документа   | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ   |
|--|--|--|
| <b>Страновая Стратегия и Программа, (CSP)</b>              | <p>Подробное объяснение CSP представлено в разделе «Страновые Стратегии и Программы АБР».</p>  | <p>Документы обнародуются после одобрения Советом.</p> <p>Документы доступны:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В штаб-квартире АБР - в Отделе Внешних Отношений (OER) и Секции Публикаций.</li> <li>• В представительствах банка в стране-заемщике.</li> <li>• На сайте: <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp</a> или web-странице АБР, посвященной деятельности банка в стране.</li> </ul> |
| <b>Экологический анализ для страны, (CEA)<sup>35</sup></b> | <p>Экологический анализ для страны (CEA) подготовлен в качестве исходных данных для осуществления Страновой Стратегии и Программы (CSP). Данный анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• предоставляет исходную информацию о сдерживающих экологических факторах, нуждах и возможностях в развивающейся стране-члене<sup>36</sup>;</li> <li>• намечает экологические вопросы, которые являются наиболее важными для стратегии развития стран-членов, и описывает роль АБР в содействии принятию мер;</li> <li>• направлен на политический, программный и секторальный уровни, хотя может освещать вопросы, связанные с разрабатываемыми экологически чувствительными проектами;</li> <li>• рассматривается как совместный процесс, который инициируется перед CSP и продолжается во время подготовки CSP для того, чтобы оценить потенциальные экологические проблемы, связанные с CSP.</li> </ul> | <p>Статус неизвестен. За более подробной информацией обращайтесь, пожалуйста, в Подразделение экологической и социальной безопасности (RSES) при Департаменте регионального и устойчивого развития (RSDD) АБР.</p>   |

<sup>35</sup> Более подробная информация размещена на сайте:

[http://www.adb.org/Documents/Guidelines/Environmental\\_Assessment/eaguidelines001.asp](http://www.adb.org/Documents/Guidelines/Environmental_Assessment/eaguidelines001.asp)

<sup>36</sup> АБР готовит CEA для каждой развивающейся страны-члена, кроме стран Тихоокеанского региона, чьи экологические нужды/ условия отмечены в Региональной Экологической Стратегии (часть Тихоокеанской Региональной Стратегии).

| Название документа   | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ  |
|--|--|---|
| <b>Экономические обзоры страны</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Описывают текущую экономическую ситуацию в стране.</li> <li>• Анализируют краткосрочные и среднесрочные экономические перспективы.</li> <li>• Оценивают экономические показатели страны.</li> <li>• Дают подробный анализ долговременных экономических тенденций и методов управления структурных изменений в экономике.</li> </ul> | <p>Документы обнародуются после распространения на Совете.</p> <p>Документы доступны на сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Documents/CERs/">http://www.adb.org/Documents/CERs/</a></p> |
| <b>Оценка Программы Помощи Стране, (CAPE)<sup>37</sup></b> | CAPE оценивают Страновую стратегию АБР и программу помощи стране. Беря за основу прошлый опыт в течение более длительного периода, CAPE оценивают воздействие помощи АБР на процессы развития.   | <p>Документ доступен на сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></p>   |

### Общая информация АБР

| Название документа                | Информация, содержащаяся в документе   | Где и когда можно найти документ  |
|-----------------------------------|--|---|
| <b>Отчеты по ежегодной оценке</b> | Отчеты по ежегодной оценке - это резюме оценочных мероприятий и данных, полученных в отдельные годы. Кроме того, подобные отчеты представляют оценку показателей инвестиционного портфеля АБР. | <p>Документ доступен на сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></p>   |
| <b>Ежегодные отчеты АБР</b>       | Ежегодные отчеты дают информацию о деятельности АБР в установленный год. Данные отчеты предоставляют полезные суммарные данные.  | <p>Документ обнародуется после одобрения Советом.</p> <p>Документ доступен на сайте:<br/> <a href="http://www.adb.org/Documents/Reports/Annual_Report/2003/default.asp?p=aadb">http://www.adb.org/Documents/Reports/Annual_Report/2003/default.asp?p=aadb</a><br/> (отчет за 2003 г.)</p> |

### Веб-сайт АБР

Хорошим отправным пунктом для получения доступа к информации об АБР и его операциях является веб-сайт банка, который размещен по адресу [www.adb.org](http://www.adb.org).

В дополнение к веб-ссылкам, упомянутым выше, на сайте АБР есть раздел «Возможности деловой деятельности» (<http://www.adb.org/business/opportunities/>), который полезен для отслеживания статуса предполагаемых кредитов и технической помощи. На странице «Возможности деловой деятельности» есть ссылки на следующие разделы:

<sup>37</sup> На сегодняшний день АБР завершил 6 Оценок Программы Помощи Стране (Бангладеш, Китай, Монголия, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Вьетнам) и работает над другими CAPE.

Предложенные проекты (<http://www.adb.org/Business/Opportunities/prpprjcs.asp>): список проектов, которые находятся на рассмотрении на предмет получения финансирования со стороны АБР.

Новые проекты (<http://www.adb.org/Business/Opportunities/new.asp>): список проектов, которые банк посчитал подходящими для получения финансирования со стороны АБР.

Удаленные проекты (<http://www.adb.org/Business/Opportunities/removed.asp>): список проектов, больше не находящихся в разработке, так как они были либо одобрены для финансирования, либо полностью исключены из инвесторского портфеля АБР.

Другим важным инструментом на сайте АБР является алфавитный указатель, который дает информацию о терминологии АБР и расшифровку аббревиатур, используемых банком. Данный раздел размещен по адресу <http://www.adb.org/Help/Index/default.asp>.

## Получение информации в штаб-квартире АБР

При штаб-квартире АБР в Маниле есть Библиотека и Центр Информирования Общественности (ЦИО). Доступ ко всей обнародованной документации можно получить в этом офисе. Кроме того, ЦИО оборудован компьютерами, имеющими выход в Интернет, которые общественность может использовать для поисков информации через сайт АБР. С ЦИО можно связаться по электронной почте ([adbpub@adb.org](mailto:adbpub@adb.org)), телефону (+632 632 5883; +632 632 5894) или факсу (+632 636 2648). ЦИО работает с понедельника по пятницу с 8.00 до 16.30. Для посещения штаб-квартиры АБР требуется действующее удостоверение личности.

## Получение информации в Вашей стране: дипломатические миссии банка, расширенные миссии, представительства и офисы.

Дипломатические миссии АБР представлены в 16 странах Азии.<sup>38</sup> Кроме того, АБР имеет представительство на Филиппинах, расширенную миссию в Гуджарате (Индия), Папуа-Новой Гвинее, Восточном Тиморе и Вануату для Южного Тихоокеанского Региона, а также уполномоченные представительства в США (Вашингтон, окр. Колумбия), Японии (Токио) и Европе (Франкфурт, Германия).<sup>39</sup>

Дипломатические миссии и представительства банка должны быть готовы предоставить информацию о проектах, программах и политиках, связанных с деятельностью в Вашей стране. Перед посещением одного из таких офисов для получения информации, будет полезно заранее позвонить в учреждение, чтобы узнать часы работы, уточнить, берет ли офис плату за предоставление документов и нужно ли предварительно записываться на прием. Также будет разумно взять с собой удостоверение личности (например, паспорт или водительские права).

## Советы по запросу информации

Ниже Вы найдете несколько полезных советов, касающихся запроса информации у АБР.

1. Приобретите копию следующих документов банка, которые разъясняют Политику АБР в области обнародования информации, а также типы информации, находящиеся в быстром доступе:

<sup>38</sup> АБР имеет представительства в следующих странах: Афганистане, Бангладеш, Камбодже, Китае, Индии, Индонезии, Казахстане, Республике Киргизия, Лаосской НДР, Монголии, Непале, Пакистане, Шри-Ланке, Таджикистане, Узбекистане, Вьетнаме.

<sup>39</sup> Адреса и контактная информация всех офисов размещены на сайте <http://www.adb.org/About/field.asp>, а также в Приложении IV Инструментария.

- *Конфиденциальность и раскрытие информационной политики* (1994 г.)
  - *Информационная политика и стратегия* (1994 г.)
  - *Операционное Руководство, раздел 52 (ОМ.52): Конфиденциальность и обнародование информации* (2003 г.)
  - Таблица раскрываемых документов (размещена на сайте АБР по адресу <http://www.adb.org/Disclosure/disclosurematrix.pdf>).
2. Точно укажите информацию, которую Вы ищете. По возможности, включите в информационный запрос название проекта, дату его одобрения и название страны. Если у вас есть доступ к Интернету, уточните сведения о проекте, в частности, имя и контактные координаты сотрудника, отвечающего за предоставление информации о проекте.
  3. Подготовьте свой информационный запрос в письменном виде, даже если Вы собираетесь лично посетить офис АБР. Если Вы не получите ответа на свой запрос или он будет отклонен, у вас будет возможность составить свидетельский документ, в котором можно будет указать, как АБР рассмотрел (или проигнорировал) Ваш запрос.
  4. АБР обязан отвечать на информационные запросы в течение 22 дней со дня их получения.<sup>40</sup> Если банк не может предоставить Вам запрашиваемую информацию, он должен объяснить причину отказа в письменной форме. Упомяните эти обязательства в Вашем запросе, чтобы АБР понимал, что Вы осведомлены о своих правах.
  5. По возможности, направьте копию (cc) своего информационного запроса главному директору Департамента Внешних Отношений.<sup>41</sup> В обязательства этого Департамента входит контролирование того, что все сотрудники банка выполняют политику АБР в области обнародования информации.
  6. Будьте настойчивы. Если Вы не получили ответ в течение 22-дневного периода, направьте в банк повторное письмо с Вашим первоначальным запросом. Также Вы можете направить копию своего повторного запроса главному директору Департамента.
  7. Если Ваши проблемы с получением необходимой информации продолжаются, обратитесь за помощью в сеть неправительственных организаций «Форум НПО по АБР» (NGO Forum on ADB) или Центр Информации о Банках (Bank Information Center).

### **Риторика вместо истины: проблемы с получением доступа к информации и тенденция к засекречиванию**

К сожалению, информация, предоставляемая АБР, часто является в недостаточной мере доступной для затронутого населения и несвоевременной, что не позволяет людям эффективно участвовать в проектах или процессе принятия решений по политике. Например, важные документы банка, в т. ч. политики, проектные заявки, оценки воздействия на окружающую среду и планы по переселению, существуют лишь на английском языке, а, следовательно, информация недоступна для большинства людей, подверженных воздействию кредитов АБР. Кроме того, большая часть банковской документации доступна только после ее одобрения на Совете Директоров. Гражданам, желающим оказать влияние на проекты до принятия решения, отказано в той самой информации, которая поможет им эффективно участвовать в процессе.

<sup>40</sup> Если АБР получает запросы не на английском, а на других языках, согласно политике банка, его сотрудники имеют право на дополнительное время, необходимое для перевода запроса.

<sup>41</sup> В настоящее время главным директором Департамента Внешних Отношений является Роберт Сэлэмон (Robert Salamon) - [rsalamon@adb.org](mailto:rsalamon@adb.org).

### **Пересмотр Политики АБР в области обнародования информации**

19 июля 2004 г. АБР завершил серию общественных консультаций, проходивших в 13 странах и посвященных обсуждению первого проекта новой политики банка в области обнародования информации, своей финальной консультацией в Дакке (Бангладеш). Опубликование исправленной версии второго проекта Политики по связям с общественностью ожидается в октябре 2004 года. Планируется, что сам процесс пересмотра закончится в марте 2005 года. Вскоре после этого будет обнародована новая политика. Более подробная информация о процессе пересмотра Политики по связям с общественностью размещена на web-странице организации BIC, посвященной вопросам прозрачности АБР:

[http://www.bicusa.org/bicusa/issues/transparency\\_at\\_the\\_asian\\_development\\_bank/index.php](http://www.bicusa.org/bicusa/issues/transparency_at_the_asian_development_bank/index.php)